

## 新収作品：ファン・バン・デル・アメン《果物籠と 猟鳥のある静物》

著者	川瀬 佑介
雑誌名	国立西洋美術館報
巻	49
ページ	13-18
発行年	2016-03-31
URL	<a href="http://id.nii.ac.jp/1263/00000669/">http://id.nii.ac.jp/1263/00000669/</a>

久我コレクション

Kuga Collection

モーリス・ドニ [グランヴィル1870 –サン＝  
ジェルマン＝アン＝レ1943]

《久我貞三郎の肖像》

1925年頃

パステル、紙

33.5×24.8 cm

右下に書込み: MAU.DENIS

久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈

Maurice Denis [Grandville, Manche  
1870 – Saint-Germain-en-Laye 1943]

*Portrait of Teizaburo Kuga*

c. 1925

Pastel on paper

33.5×24.8 cm

Inscribed lower right: MAU.DENIS

Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro  
Kuga

D.2014-0002



D.2014-0005

モーリス・ドニ

《久我田鶴子の肖像》

1925年頃

パステル、紙

32.9×26.1 cm

右下に書込み: MAV.DENIS

久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈

Maurice Denis

*Portrait of Tazuko Kuga*

c. 1925

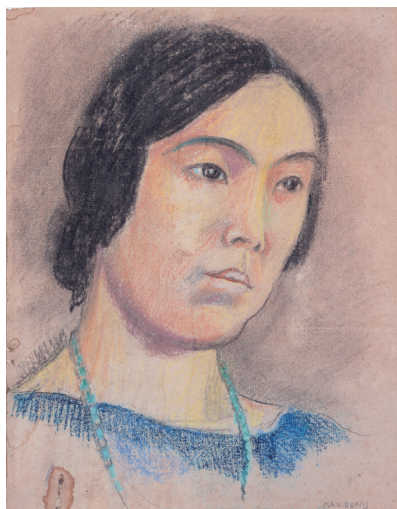
Pastel on paper

32.9×26.1 cm

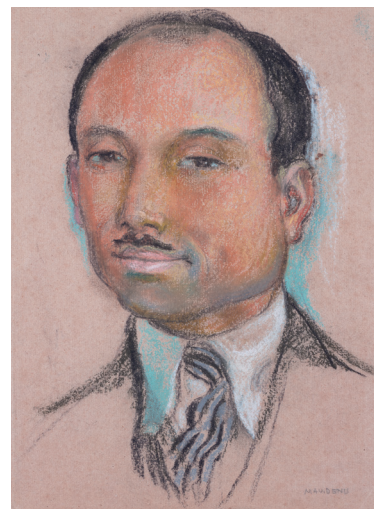
Inscribed lower right: MAV.DENIS

Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro  
Kuga

D.2014-0003



D.2014-0003



D.2014-0002

モーリス・ドニ

《久我太郎の肖像》

1925年

パステル、紙

33.5×24.8 cm

左下に書込み: A Madame T. Kuga / respectueux  
hommage / Maurice Denis 1925

久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈

Maurice Denis

*Portrait of Taro Kuga*

1925

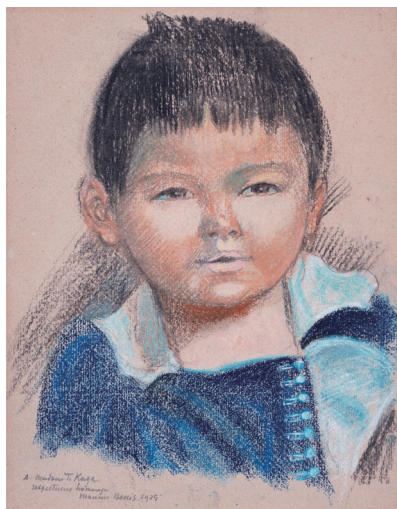
Pastel on paper

33.5×24.8 cm

Inscribed lower left: A Madame T. Kuga /  
respectueux hommage / Maurice Denis 1925

Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro  
Kuga

D.2014-0004



D.2014-0004



D.2014-0001

モーリス・ドニ

《久我夫妻の肖像》

1925年

水彩、紙

35.9×43.4 cm

左下に書込み: Maurice Denis 25; 右下に書込み:  
MAVD

久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈



Maurice Denis  
*Portrait of Mr. and Mrs. Kuga*  
 1925  
 Watercolor on paper  
 35.9×43.4 cm  
 Inscribed lower left: Maurice Denis 25; lower right:  
 MAVD  
 Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro Kuga  
 D.2014-0005

長谷川路可[東京1897–東京1967]  
 《久我家の肖像(貞三郎 田鶴子 太郎 伊佐於)》  
 1926年  
 油彩、カンヴァス  
 60.9×50 cm  
 左下に署名と書込み: 於巴里路可寫之 ○○千九百廿六  
 年初冬/L. HASEGAWA  
 久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈

Luca Hasegawa [Tokyo 1897–Tokyo 1967]  
*Portrait of the Kuga Family (Teizaburo,  
 Tazuko, Taro, Isao)*  
 1926  
 Oil on canvas  
 60.9×50 cm  
 Signed and inscribed lower left: 於巴里路可寫之 ○○  
 千九百廿六年初冬/L. HASEGAWA  
 Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro Kuga  
 P.2014-0004



P.2014-0005

三上知治[東京1886–東京1974]  
 《海辺の別荘の太郎》  
 1924年  
 油彩、カンヴァス  
 36.5×44.3 cm  
 左下に署名と年記:T. Mikami / 1924  
 久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈

Tomoharu Mikami [Tokyo 1886–Tokyo  
 1974]  
*Taro at the Villa on the Coast*  
 1924  
 Oil on canvas  
 36.5×44.3 cm  
 Signed and dated lower left: T. Mikami / 1924  
 Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro Kuga  
 P.2014-0005

エティエンヌ・クレマンテル[クレルモン＝フェラン  
 1864–プロンサット1936]  
 《サン＝フロレ》  
 1921年  
 インク(?)、紙  
 33×23.5 cm  
 左下に書込み: En très cordial souvenir / à M<sup>[r?]</sup> Kuga; 右  
 下に書込み: St Floret–Auvergne/ 7<sup>[et?]</sup> 1921 / Clementel  
 久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈

Etienne Clémentel [Clermont-Ferrand 1864 –  
 Prompsat 1936]  
*St-Floret*  
 1921  
 Ink (?) on paper  
 33×23.5 cm  
 Inscribed lower left: En très cordial souvenir / à M<sup>[r?]</sup>  
 Kuga; lower right: St Floret–Auvergne/ 7<sup>[et?]</sup> 1921 /  
 Clementel  
 Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro Kuga  
 D.2014-0001

久我田鶴子[1898–1991]  
 《モノと太郎》  
 水彩、紙  
 1926年頃  
 19.6×13.7 cm  
 久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈



P.2014-0004

Tazuko Kuga [1898–1991]

*Monet and Taro*

Watercolor on paper

c. 1926

19.6×13.7 cm

Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro Kuga

REF.2014–0001

作者不詳

《ミニャールの聖母子の模写》

油彩、カンヴァス

65×54 cm

左下に書込み: d'apr. Mignard; カンヴァス裏面に書込み: Monsieur Kuga / Avec félicitation à / sa décoration de Légion / d'honneur / Tokuzo Fukuda / le 28 juillet 1925

久我貞三郎氏、太郎氏御遺族より寄贈

Artist Unknown

Copy after Mignard, *Madonna and Child*

Oil on canvas

65×54 cm

Inscribed lower left: d'apr. Mignard

Dedicatory statement on canvas verso: Monsieur Kuga / Avec félicitation à / sa décoration de Légion / d'honneur / Tokuzo Fukuda / le 28 juillet 1925

Donated by the heirs of Mr. Teizaburo and Taro Kuga

REF.2014–0002

今回の寄贈作品9点は、フランス三菱商事の初代社長として1922年から1927年にかけてパリに暮らした久我貞三郎（1886–1959）の所蔵品の一部であり、これを受け継いだご子息の久我太郎氏御遺族から寄贈の申し出がなされたものである。

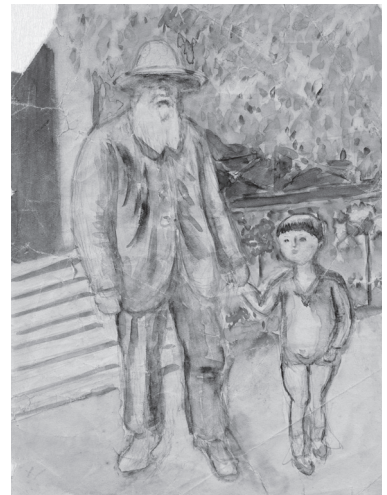
久我貞三郎については、大規模な美術品蒐集を行なった形跡はないものの、フランス滞在時、クロード・モネやモーリス・ドニ、アンリ・マティス、そして福島繁太郎や藤田嗣治、正宗得三郎ら、日仏の画家たちとの交流や支援によって知られる。また、当館にとっては、松方幸次郎とパリで親交を結び、画廊めぐりに同行した日本人のひとりとしても重要な人物である。すでに当館には久我コレクションからは、モネやロダンとの交流でも知られるフランスの政治家エティエンヌ・クレマンテル《太陽を背に飛ぶコウノトリの群れ》（油彩、カンヴァス／1915–20年頃／P.2003–0001）や、ルイ・リーガル《現代産業装飾芸術国際博覧会記念ディプロム》（エッチング／1925年／G.2005–0019）が同じく久我太郎氏より寄贈されている。

モーリス・ドニによる3点のパステル作品と1点の水彩、そして長谷川路可の油彩はどれも久我貞三郎一家を描いたものである。久我家の近所に住んでいたドニはモネの紹介で一家と知り合い、妻・田鶴子に絵を教えるなど、家族ぐるみの付き合いをしており、この4点はおそらく画家から一家へ贈られたものだろう。なお、ドニはこの4点のほかにも久我貞三郎を描いた肖像画1点を手がけている。また、カトリック信者の画家として数々の宗教画に取り組み、日本で初めてフレスコ画を手がけたことで知られる長谷川路可は、1920年代にパリに滞在した際に久我貞三郎の支援を受けたと考えられる。久我家の別荘の情景を描いた洋画家・三上知治については今日ではあまり知られていないが、1924–25年にかけてヨーロッパに滞在しており、同様に久我の支援を受けた画家のひとりであったことが推測される。

今回の寄贈には、アマチュア作家による作品や商業的な模写画、そして日本人画家による作品も含まれているが、いずれも20世紀初頭の日本とヨーロッパの文化的、人的つながりを今に伝える貴重なものである。これらの参考作品についても、久我コレクションとして

一括して受け入れることで、歴史的意義を見出し、今後の調査研究に役立たせ得るはずである。そのうちモネと久我家の長男・太郎を描いた久我田鶴子の水彩画は、同構図の油彩画（《モネの肖像》）が現在、マルモッタン美術館に所蔵されているが、油彩および素描のものと重なると推測される1926年5月24日付の写真も、今回、当館の研究資料センターへあわせて寄贈された。また、久我貞三郎への献辞をもつ素描《サン＝フロレ》の作者クレマンテルについては、久我貞三郎の回想によれば、戦前にパリのロダン美術館に保管されていた松方コレクションを目にしている。松方コレクションにおける久我やクレマンテルの役割はこれまで十分な光があたっておらず、この寄贈を機として、今後、慎重に調査を進める必要がある。なお、ルーヴル美術館が所蔵するミニャールの聖母子像に基づく作者不明の模写画は、カンヴァス裏の1925年7月28日付の献辞から、日本の経済学の草分け的存在として知られ、東京商科大学（現・一橋大学）や慶應大学で教授を歴任した福田徳三（1874–1930）から久我ヘレジオン・ドヌール受勲のお祝いに贈られたことがわかる。ふたりの交流はおそらく両者が在籍した東京商科大学時代に遡るのだろう。

（陳岡めぐみ）



REF.2014–0001

The nine works in this donation are part of the collection of Teizaburo Kuga (1889–1959) who lived in Paris from 1922–1927 as the first Chief of the Paris branch of the Mitsubishi Trading Corporation. These works were inherited by Teizaburo's son Taro, whose heirs in turn have bequeathed these works to the NMWA.

Teizaburo Kuga is known not for assembling a large art collection, but rather for his interactions with and support for both French and Japanese painters during his time in France, including such well-known figures as Claude Monet, Maurice Denis, Henri Matisse, Shigetaro Fukushima, Tsuguharu Foujita and Tokusaburo Masamune. He was also in close contact with Kojiro Matsukata, whose collection forms the basis for the NMWA, and is important as one of the Japanese residents in France who accompanied Matsukata to art dealers. Taro Kuga has previously presented two works to the NMWA, namely *A Flock of White Storks Flying Against the Sun* (oil on canvas, c. 1915–20, P.2003–0001) by Étienne Clémentel, a French politician known for his interactions with Monet and Rodin, and *Exposition internationale des arts décoratifs et industriels modernes*:



*Diplôme Commémoratif* (etching, 1925, G. 2005–0019) by Louis Rigal.

Three pastels and watercolor by Maurice Denis, and an oil painting by Luke Hasegawa all depict members of Teizaburo Kuga's family. Denis lived near the Kuga family and was introduced to them by Monet. Denis taught painting to Teizaburo's wife Tazuko, and was otherwise involved with all members of the family. It is likely that Denis presented these four works to the family. Denis painted one other portrait of Teizaburo. Luke Hasegawa was a Catholic painter who produced numerous works on religious themes, and is known for having produced the first fresco work in Japan. It is thought that he received support from Teizaburo when he lived in Paris in the 1920s. While little is known today about Tomoharu Mikami, a Western style painter who created the image of the Kuga family's cottage, it is surmised that he too was one of the painters supported by Kuga, during his stay in Europe from 1924 through 1925.

This donation includes works by amateur painters and a commercial copy along with works by Japanese painters, but all are important today for the information they convey about the cultural and human connections between Japan and Europe during the early 20th century. These study works received along with the Kuga collection will be useful for their historical insight for future studies. An oil painting, *Portrait of Monet*, of the same composition as the watercolor by Tazuko Kuga depicting Monet and her eldest son Taro, is today in the Musée Marmottan. Also, a photograph dated May 24, 1926, which it is surmised to have been the basis for both the oil painting and the watercolor, was presented to the NMWA Research Library. According to Teizaburo's memoirs, Clémentel — who produced the *St-Floret* drawing which bears a dedication to Teizaburo — saw the Matsukata Collection on deposit at the Musée Rodin in Paris before World War II. Prior to this donation the role played by Kuga and Clémentel in the Matsukata collection has not been fully understood. This donation provides an opportunity for further careful investigation of this matter. In another case, the unknown artist copy of the *Madonna and Child* by Mignard in the Louvre bears a dedicatory inscription on the back of the canvas dated July 28, 1925, and thus we know that it was presented by Tokuzo Fukuda (1874–1930) — who taught at both the Tokyo Higher School of Commerce (present-day Hitotsubashi University) and Keio University and is known as a groundbreaking presence in the study of economics in Japan — to Teizaburo in honor of his receiving the Legion of Honor. Their connection can be thought to date back to their shared time at the Tokyo Higher School of Commerce.

(Megumi Jingaoka)